災害伝言ダイヤル Disaster message line **171**

家族や友津に無事を知らせたい、家族や友津の無事を確認 したいとき Informing your family or friends that you are safe, or making sure your family or friends are safe.

伝言の録音 Posting that you are safe

市外局番から 電話番号

ッと鳴ったら録音開始(30 秒) eep! [Record start signal](30seconds

伝言の再生 Check if someone is safe

電話番号

油縄防災情報ポータ! ハイサイ!防災で〜びる Okinawa Disaster Prevention Information Portal

「油縄防災情報ポータル ハイサイト防災で~げる」では、 沖縄県内の台風、地震、津波などの気象情報や河川水位・雨 量などの情報を提供しております。また 防災メール TwitterおよびFacebookなどでも情報配信を行っており

Weather information about typhoon, earthquake and tsunamis, as well as the water level of rivers and rainfall, can be found at the "Okinawa Disaster Prevention Information Portal, Haisai! Bousai Debiru." This information is also available via ou disaster notification by email, Twitter and Facebook



【沖縄防災:URL】 http://www.bousai.okinawa.jp/sp/

[Twitter] @okinawabousai

http://twitter.com/@okinawabousai [Facebook] okinawabousai

http://www.facebook.com/okinawabousai

1 大きな地震がきたら What to do / 行動マニュアル What to do in a major earthquake

2 採れがおさまったら、すばやく火を消す

Open a door to secure an exit.

out any fire.

3 ドアを聞けて出口の確保

4 あわてて外に飛び出さない

Don't rush outside.

5.靴をはく

Put on shoes

6.持ち出し品の確認

When the shaking stops, quickly put

Check your emergency evacuation items.

宿泊施設では /You are in your hote

揺れの間は、家具やガラス窓のそばを離れ、頭を守りましょう。

ourself low and protect your head from falling

地震の揺れが収まるのを待ち、施設従業員の指示に従って

Stay away from furniture and glass windows, keep





 揺れの間は、体を低くして、看板やガラス、タイルなどの 落下物から頭を守りましょう。 rouch on the ground and protect your head from falling objects.

2.ブロック塀や狭い路地、崖、海岸、河川などから離れましょう。 Stay away from block walls, cliffs, coasts, rivers, narrow roads etc



3.エレベーターの中:全部の階のボタンを押し、止まった階で 降りる/非常用連絡ボタンを押し、連絡を待つ。 In an elevator: Press the buttons for all floors

and get out from any floor where the elevator stops immediately. Or press the emergency contact button and wait for contact.



5.車を運転中:ゆっくりとスピードを落として道路の左側に 停車させる/揺れがおさまるまで外に出ない/キーをつけた まま、ドアロックせずに避難する。

While driving: Slow down and pull your car over to the left side of the road. Don't get out of your car until the shaking has stopped. Leave your key in the car and keep doors unlocked when you 6.バス·電車などの車内:つり革や手すりにしっかりとつか







がけ崩れ、地すべりなどの危険な場所からはすぐに避難する。 On the coastline or near a cliff: Quickly evacuate to higher places or some other safe places. Get away from

こーノ こみいている人な ら急いて離れましょう。 Shout "evacuate" to people swimming on the beach and get away quickly. 7.海岸・がけの近く:すぐ高台などの安全な場所に避難する/



Maior Tsunami Warning

津波警報

Tsunami Alert

sunami Warning

津波到達予定時刻が過ぎても、注意報・警報が解除され るまで絶対に海岸に近づいてはいけません。 has passed, never approach the coast until alerts/warnings are lifted are Even after the predicted arrival of the tsunami

津波発生時 When tsunami occurs

津波から逃げるには Running away from a tsunami

地震が起きてから5分もたたずに津波が襲うこともありま す。海の近くで強い揺れを感じた時は、陸側の高いところへ すぐに逃げましょう。津波は川からも襲ってくるので、川か ら離れて冰げましょう.

A tsunami can hit your place less than 5 minutes after an earthquake. When you feel a strong quake near the sea, run up to a higher place. Tsunamis also run up the river, so run away from rivers, too.



高いところに避難!

Evacuate to a higher place!



水平避難 Horizontal evacuation

今いる場所に危険が迫っている時は、よ り安全な別の場所に移動しましょう。 When there is impending danger at

your present location, move to a different safer location.

垂直避難 Vertical evacuation 水平避難ができない時や、屋外に出るこ とが危険な場合は、より高いところに移 動しましょう。

When you can't choose horizontal evacuation or going out is dangerous, move to a higher place.

safest room in your building.

Mandatory evacuation for the

well as their helpers. Others should prepare for mandatory evacuation, or begin

evacuation information, and con-monitor current alerts.

advisories

weather alerts

Check for current weather

and disaster information and

Prepare for the possibility of

elderly, children, handicapped, as



台風がきたら What to do in a typhoon

強風による飛来物直撃や転倒などの危険があるので、外出は 避けて宿泊施設などの室内で過ごしましょう

すみやかに避難しましょう。

instructions of hotel staff

Wait until the over. Then, follow

Do not go outside, stay in your hotel: flying objects may hit you or you will be blown away.

ビーチの近くや海に出ないでください。台風は満潮と大きな波を引き 起こす可能性があるため、危険です。

Stay away from furniture and glass windows, keep yourself low and protect your head from falling

バスやモノレール、飛行機、船など交通機関に大きな影響が 出ますので、情報を確認しましょう。

Buses, monorails, planes, ships, etc. may be

Check the information about transportation.

| 台風時の観光 Sightseeing during a typhoon

強風警報時はほとんどの交通手段が使えないため、注意が必要です。 When strong wind warnings are issued, most transporta-

tion systems cannot be used. Caution should be taken. 公共交通機関のサービス状況は常に変化しています。その日の最初の 出発が予定どおりに行われたとしても、その後の出発は天候のため

キャンセルされる可能性があるため、注意してください。 The situation of public transportation services changes. Even if the first departure of the day happens as scheduled, subsequent departures may be canceled due to

the weather, and so be careful. 宿泊施設 Accommodations

台風が発生した場合のキャンセル料に関するポリシーは、施設によっ て異なります。詳細については、宿泊施設にお問い合わせください。

Cancellation fees in the event of a typhoon may vary depending upon your accommodations. Confirm the fees by contacting them.

帰りの便がキャンセルされた場合は、宿泊手配を迅速に行ってください。 If your return flight is canceled, be sure to arrange accommodations quickly.

警 戒 レ ベ ル

バス情報 Bus information

バスなび沖縄 Busnabi-Okinawa (navigation)

https://www.busnavi-okinawa.com/top

■ モノレール情報 Monorail information 沖縄本島・離島バス案内 Busnabi-Okinawa (navigation)

那覇空港本日のフライト Naha Airport today's flight

本日のフライト情報をリアルタイムに更新しております。 詳細に関しては各航空会社へお問い合わせください。 Today's flight information is updated in real time For more information, please contact each airline

https://www.naha-airport.co.jp/flight/today/

那覇空港観光案内所 Naha Airport Tourist Information

Domestic Terminal

098-857-6884 国際線 International Terminal 098-859-0742

多言語コンタクトセンター Multilingual Contact Center

Buses and monorail may suspend services due to a typhoon. Check if public transportation is operating. Get in touch with your nmodations or the Okinawa Multilingual

https://www.visitokinawa.jp/for-visitors/multilingual-contact-center

暴風雨が収まっても油断せず、気象情報を十分確認してから 行動しましょう。

Check the weather information carefully before going out even when the storm has gone.

台風時は、下記のサイトより情報を入手してください。 Use the following site to get information about typhoons.

http://www.jma.go.jp/jma/index.html

住民等が情報の意味を直感的に理解できるよう、防災情報 を5段階の警戒レベルにより提供し、とるべき行動の対応 を明確化しました。

津波警報を聞いたら

When you hear a tsunami alert

津油による被害が発生

海の中やそばは危険

ouildings.

を確認しましょう。

気象庁が発表する津波警報・注意報の区分

大きな津波が襲い甚大な被害が発生

Damage may be caused by a tsunami.

It is dangerous to be in or near the sea.

ただちに海岸から離れて 高台や頑丈な建物へ避難しま

mmediately leave coastal areas and run to

避難場所がわからないときは、周囲の人に聞きましょう。

ホテル等の宿泊施設では、あらかじめ避難場所、避難経路

If you are at a hotel etc., check the evacuation

Check the elevation of your accommodations.

Ask if you do not know where to evacuate.

routes from your room in advance.

自分がいる場所の海抜を確認しましょう。

ビーチで泳いている人などに避難を呼びかけて、海岸か

igher places or upper levels of sturdy

Vhen a large tsunami hits, huge damages

市町村から警戒レベル③・④が発令された地域にお住まい の方・滞在している方は、速やかに避難してください。

警戒 レベル	とるべき行動	避難情報	防災気象情報
5	すでに災害が発生 命を守るための 最善の行動	災害発生情報	大雨特別警報 氾濫発生情報 等
4	速やかに避難先へ避難 公的な避難場所までの移動が危険と思われる場合 は、近くの安全な場所や自 宅内のより安全な場所に 避難しましょう。	避難勧告 避難指示(緊急)	氾濫危険情報 土砂災害警戒情報 等
3	高齢者・ 障害のある方・ 乳幼児等 とその支援者 は避難をしま しよう。	避難準備・ 高齢者等避難 開始	氾濫警戒情報 洪水警報 等
2	避難に備え、ハザード マップ等により、自ら の避難行動を確認	洪水注意報 大雨注意報	
1	災害への心がまえを 高める 現在の気象および災害情 報と勧告をチェックする	警報級の可能性 (早期注意情報)	

Disaster prevention information is provided at five alert levels so that residents can intuitively understand the meaning of the information, and the actions to be taken are clarified. you live or stay in an area where the municipalities have issued warning levels of 3 or 4, evacuate immediately

Alert level



[Skype]

地震の揺れの強さは「震度」

地震の大きさは「M(マグニチュード)」

震度階級表 lapanese seismic intensity table

屋内にいる人のほとんどが揺れを感じる。棚の食器類が音を立てる

まとんどの人が驚く。電灯などのつり下げ物は大きく揺れ、棚にある食 短頭は音を立てる。電線が大きく採れる。

ost people are startled. Suspended objects such as lights ing significantly. Dishes rattle in the cupboard and electric res swing.

wies swing. 大半の人が恐怖を覚え、物をつかまりたいと陰じる。飛灯などの リドド雪は速しく発れ、様にある金葉縣 直接の本が落ちることが ある。最年が銀行のがわかる。 Most people fied fear and feel like hodding on to things. Hangings, uch a electric lights, may shake violently, and tableware on shelves and books on the bookshelves may fall. You can see power peles shaking.

You can see power poles shaking. 未必の人がものごつかまらないとポけなかったりと、行動に支寒を 感じる、根にある食器類などで、落ちるものが多くなる。固定してい ない家具が倒れることがある。自動地の連転が困難となる。 Most people feel uncomfortable with their actions if they can't walk unless they hold on to things. There are many lishes that fall from shelves. Unfreed furniture may fall. It

たっていることが倒離になる。設定していない家具の大半が移動 、勝れるものもある。ドアが明かなくなることがある。 becomes difficult to stand. Some of the unfixed furniture ays shift and fall. The door may not open.

通わないと動くことができない。飛ばされることもある。固定して いない家員のほとんどが移動し、倒れるものが多くなる。耐暖性の 低い木直達物は増くものや銀れるものが多くなる。 https://www.fish.or.mww.without.crawling...People may be

fall. 窓界のほとんどが移動したり倒れたりし、飛ぶこともある。耐震性の風い水温階物は傾くものや倒れるものかさらに多くなる。 Almost all the furniture shifts, falls or is thrown into the air. Wooden buildings with low seismic adequacy tend to tilt or fall more.

Be.Okinawa

多言語コンタクトセンター

Multilingual Contact Center

沖縄県が提供する外国人向け公共サービスです。 当サービスは旅行者へ観光情報、通訳サービス、災害時の対応な

どのサポートを提供します。 旅行前または旅行中の沖縄観光についてのご相談は、下記まで

This is a public service for foreign visitors provided by Okinawa Prefecture.
It provides tourist information, interpreter services and

It provides tourist information, interpreter services and caring support for travelers in emergencies. Please contact us if you have any inquiries about tourism in Okinawa either before or during your trip. Service is free of charge. There will be call charges only.

タイ語: 0570-077207

English call-center-en01 / call-center-en02

Chinese call-center-ch01 / call-center-ch02

Korean call-center-kr01 / call-center-kr02

call-center-th01 / call-center-th02

サービスは無料です。通話料のみがかかります。

English 英語: 0570-077201 Chinese 中国語: 0570-077202

Korean 韓国語: 0570-077203

お問い合わせください。

Most people indoors feel the tremors. Tableware on the shelf may make a noise

緊急時の連絡先 Emergency Call

050-3816-2787

救急 / 消防

119

110

警察 Police

最新ニュース Up-to-date news

NHK WORLD-JAPAN (English)

International broadcasting by Japan's public broadcaster.
Check the latest news regarding natural

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/

緊急通報 Emergency Notification

Safety tips Download this App, to receive push notifica-tions in case of earthquake, tsunami, etc.







JINTO (Japan Safe Travel) on Twitter (English) Follow "Japan Safe Travel" for safety tips and latest tion on natural disasters. @JapanSafeTravel



Mandatory evacuation to pearest vacuation Warning designated emergency shelter. Or, if the risk of a natural disaster Municipal Announcement Or, if the risk of a natural disaste occurring is imminent, take immediate action to ensure you safety by seeking shelter in the safest nearby building or in the [Municipal Announcement Flood risk information, landslide disaster warning

nformation, etc.

vacuation Preparation

Municipal Appouncement

Municipal Announcement, vacuation Warning for the elderly, children, nandicapped, helpers, etc. Municipal Announcement)

nundation alert informa

Weather/Disaster Alerts

Agency) (Check the JMA website for current flood

and heavy rain alerts.

Japanese Meteorological

Possibility of weather

attention information

advisories and early

(Japanese

Agency)

Meteorologica

Ambulances/Fire service